



Festival Internacional
de Música no Cinema

21 DE FEVEREIRO
A 3 DE MARÇO

FÓRUM MUNICIPAL
ROMEY CORREIA,
ALMADA



NA MARGEM

uma história do rock

Museu da Cidade, até 13 de setembro de 2019: 10h-13h e 14h-18h (terça-feira a sábado). Encerra aos domingos, segundas-feiras e feriados



FÓRUM ROMEU CORREIA

Auditório Fernando Lopes Graça

Praça da Liberdade

2800-648 Almada

Telefone: +351 21 272 49 20

Horário: Quarta a Sexta das 14h30 às 18h

Sábado das 15h às 18h

BILHETEIRAS • BOX OFFICES

Telefone da Bilheteira

21 272 49 22

Reservas • *Reservations*

21 272 49 27 / 20 / 22

Horário • *Timetable*

Quarta a sexta • *Wednesday to Friday*

14h30 às 18h

Sábado • *Saturday* 15h às 18h

Nos dias em que há espetáculos às

21h30, a bilheteira abre a partir das 20h.

• *On days when there are shows at 9.30*

pm, the ticket office opens from 8pm.

Email: auditorio@cma.m-almada.pt

PREÇOS • PRICES

Bilhete de cinema • *Cinema ticket*

Preço normal • *Regular price* €3

Desconto • *Discount* 50% -30/+65

Sessões especiais • *Special sessions*

GRÁTIS • *FREE*

Sábado, 23 de Fevereiro, 16h30

Domingo, 24 de Fevereiro, 16h30

Concertos • *Concerts*

€5 com 1 bebida • *€5 with 1 drink*

Todos os locais dispõem de

acessos e lugares para pessoas de

mobilidade reduzida. • *All venues*

have access and seats for those

with reduced mobility.

COMO CHEGAR

• *HOW TO GET HERE*

Lisboa ► Almada

AUTOCARROS AUTOCARROS (TST)

• *BUSES (TST)*

CARREIRA 152

Pç.ª de Espanha (Lisboa)

► Pç.ª S. João Baptista (Almada)

CARREIRA 160

Pç.ª do Areeiro (Lisboa)

► Pç.ª S. João Baptista (Almada)

CARREIRA 176

Cidade Universitária (Lisboa)

► Pç.ª S. João Baptista (Almada)

Horários: www.tsuldotejo.pt

COMBOIOS FERTAGUS

Lisboa ► Pragal

Horários: www.fertagus.pt

CACILHEIROS

Cais do Sodré ► Cacilhas

Horários: ttsl.pt

METRO • UNDERGROUND

Descer em S. João Baptista

• *Stop S. João Baptista*

Horário: Todos os dias entre as 05h00

e as 02h00

ESTACIONAMENTO

• *PARKING LOT*

Praça da Liberdade

COORDENADAS GPS

38° 40' 42.877" N 9° 9' 27.950" W

EDITORIAL

“E se a música pudesse ser vista?”, de 21 de Fevereiro a 3 de Março o MUVI – Festival Internacional de Música no Cinema, o único festival que se realiza em Portugal dedicado exclusivamente à música, instala-se em Almada, no Fórum Municipal Romeu Correia. Durante 11 dias podem ser vistos mais de 80 filmes, entre longas, curtas, vídeos musicais, um cine-concerto, 5 concertos e uma exposição de fotografia dedicada aos 40 anos de Xutos & Pontapés. Homenagearemos, com dois documentários, Celeste Rodrigues e Phil Mendrix, desaparecidos em Agosto de 2018. Desejamos um bom festival.

“What if music could be seen?”, from February 21 to March 3 the MUVI - International Festival of Music in the Cinema, the only festival in Portugal dedicated exclusively to music, is held in Almada, at the Forum Municipal Romeu Correia. During 11 days, more than 80 films can be seen, including longs and short films, music videos, a cine-concert, 5 concerts and a photography exhibition dedicated to the 40 years of Xutos & Pontapés. We will honor, with two documentaries, Celeste Rodrigues and Phil Mendrix, who disappeared in August 2018. We wish you all a good festival.

ABERTURA DA EXPOSIÇÃO

XUTOS & PONTAPÉS: 40 ANOS 40 FOTOS

POR CAMERAMAN METÁLICO



• ABERTURA DA EXPOSIÇÃO “XUTOS & PONTAPÉS: 40 ANOS 40 FOTOS”, POR CAMERAMAN METÁLICO que passa em revista 40 anos de Xutos & Pontapés. Nesta exposição encontraremos 40 imagens feitas ao longo dos anos para jornais como A Capital, Diário do Alentejo, Raio X, Rock Sound, Promusica, etc.

António Francisco Melão, mais conhecido por Cameraman Metálico é um dos mais importantes fotógrafos de música de Portugal, é dele a fotografia que dá rosto à exposição “Na margem: uma história do rock, que pode ser vista no Museu da Cidade de Almada.

• OPENING OF THE EXHIBITION “XUTOS & PONTAPÉS: 40 YEARS 40 PHOTOS”, BY CAMERAMAN METÁLICO, which reviews 40 years of Xutos & Pontapés. In this exhibition we will find 40 images taken over the years for newspapers such as A Capital, Diário do Alentejo, Raio X, Rock Sound, Promusica, etc. António Francisco Melão, better known as Cameraman Metálico, is one of the most important photographers of music in Portugal.



SESSÃO DE ABERTURA

DOC, 2019, 60', Portugal
|| Edição: Rui Berton,
Produzido: João Tempera e
Davide Pinheiro

• Na Margem. A História e as estórias do Rock naquela que é considerada uma das cidades com mais músicos por metro quadrado e o berço de algumas das bandas mais emblemáticas de Portugal. Quase 60 anos da vida de Almada contados por aqueles que a viveram de guitarra em punho e vozes ao alto.

• In the margin. The history and The stories of Rock in one of the cities considered the one with more musicians per square meter, the birthplace of some of the most emblematic bands in Portugal. Nearly 60 years of the life in Almada told by those who lived it, singing loud, with the guitar on their hands.

(CANTORAS DO BRASIL

DOC, 2019, 51', Brasil
|| REALIZAÇÃO: Mariana Rolim, Mercedes Tristão e Simone Esmanhotto



• As canções de Ademilde Fonseca, Aracy de Almeida, Carmem Miranda, Celly Campelo, Clara Nunes, Clementina de Jesus, Dolores Duran, Elis Regina, Elizeth Cardoso, Maysa, Miriam Batucada e Nara Leão traçam um panorama da música brasileira ao unir o passado e o presente. Resgatam a memória não só auditiva, mas social e afectiva. Do samba-canção à bossa nova, da jovem guarda à música de protesto, Cantoras do Brasil é um presente àqueles que admiram a música produzida no país.

• The songs of Ademilde Fonseca, Aracy de Almeida, Carmem Miranda, Celly Campelo, Clara Nunes, Clementina de Jesus, Dolores Duran, Elis Regina, Elizeth Cardoso, Maysa, Miriam Batucada, Nara Leão draw a landscape of the Brazilian music by uniting the past and the present. They rescue the memory, not only of sounds, but also a social and affective memory. From the samba-song to the bossa nova, or the protest music, it is a gift to those who admire the music produced in Brasil.



THIS IS HAPPINESS

• Uma mulher vê que o parque é o mesmo que nos dias da sua juventude, até mesmo um hippie tocando um tambor não mudou em nada. E ao

lado dela está a neta de uma mulher, uma criança da moderna era tecnológica. A neta enterrou-se no seu telefone e não levantava a

FIC, 2017, 19', Rússia
|| Realização: Evgeniya Turkova

cabeça para ver o mundo como ele é.

• A woman sees that the park is the same as in the days of her youth, even a hippie playing a drum has not changed at all. Beside her is the granddaughter of a woman, a child of the modern technological age. The child buried herself on her phone and did not look up to see the world as it is.



FEVEREIROS

DOC, 2017, 75', Brasil
|| Realização: Marcio Debellian

• O Filme mostra a trajetória de Maria Bethânia através da homenagem feita pela Mangureira no carnaval de 2016. Os directores Marcio Debellian e Clara Cavour acompanharam a construção do desfile de 2016 da Mangureira, escola de samba que escolheu a cantora baiana como enredo e sagrou-se campeã do carnaval carioca. Ao longo do processo, o documentário desvenda o universo que forjou Bethânia, uma das maiores intérpretes da Música Popular Brasileira. O filme conta com depoimentos Caetano Veloso e Chico Buarque, entre outros.

• The film shows the trajectory of Maria Bethânia through the homage paid by Mangureira in the carnival of 2016. The directors Marcio Debellian and Clara Cavour accompanied the construction of the 2016 Mangureira parade, a samba school that chose the Bahian singer as a plot and became champion of the Rio carnival. Throughout the process, the documentary unveils the universe that forged Bethânia, one of the greatest interpreters of Brazilian Popular Music. The film includes Caetano Veloso and Chico Buarque testimonials, among others.

SINFONIA CAIPIRA

DOC, 2018, 65', Brasil
|| Realização: Denis Nielsen



• A banda Santa Jam Vó Alberta vai até a cidade de Ibitipoca, localizada em Minas Gerais, para participar no festival Ibitiblues, em agosto de 2017. Na viagem, os elementos da banda seguem o próprio modelo de

apresentação: realizando uma espécie de procissão musical pelas ruas, com um som que mistura folk, blues, baião, jazz, e muitos outros géneros. O estilo nada tradicional da banda é explicado e analisado através de uma retrospectiva da sua jornada até o momento actual.

• The band Santa Jam Vó Alberta goes to the city of Ibitipoca, located in Minas Gerais, to participate in the Ibitiblues festival, in August of 2017. During the trip, the band members follow their own presentation model: performing a kind of musical procession through the streets, with a sound that blends folk, blues, baião, jazz, and many other genres. The band's untraditional style is explained and analyzed through a retrospective of their journey to the present day.

HEAVY METAL PORTUGAL O DOCUMENTÁRIO

DOC, 2018, 100', Portugal
|| Realização: João Mendes

• A história do heavy metal em Portugal desde 1960, em pleno regime da ditadura, até 2016. São 135 entrevistas a vários protagonistas da cena nacional, que narram a história em primeira mão. O documentário inclui uma entrevista com o guitarrista Phil Mendrix, lenda do rock português que morreu em agosto de 2018, aos 70 anos, e uma série de contributos de membros bandas como os Tarântula, Xequê-Mate, Arte & Ofício, NZZN, Ibéria.

• The history of heavy metal in Portugal since 1960, under dictatorship, until 2016, 135



interviews with several protagonists of the national scene, who witnessed first-hand. The documentary includes an interview with the guitarist Phil Mendrix, a Portuguese rock legend who died in August 2018, at age 70, and a series of testimonies from band members such as Tarantula, Sheikh-Mate, Art & Craft, NZZN, Iberia.

6ª
—
22
FEV
—
23H
55



GINJAL TERRASSE FESTA DE ABERTURA

DJ SET DAVIDE PINHEIRO

• A Festa de Abertura do MUVI acontece um dia depois da abertura do festival, no Ginjal Terrace, um espaço incrível junto ao rio, em Cacilhas, com o Dj, jornalista, Davide Pinheiro, um dos produtores do documentário “Na Margem. Uma história do Rock”. Viajaremos pelo universo do rock de Almada e convocará-se-á alguma da música que poderá ser vista durante o MUVI. Contamos também com a presença de João Tempera, também produtor do “Na Margem” e do editor Rui Berton.

• *The MUVI Opening Party takes place one day after the opening of the festival, at Ginjal Terrace, an incredible place by the river, in Cacilhas, with the Dj and journalist, Davide Pinheiro, one of the producers of the documentary “Na Margem. Uma história do Rock”. We will travel through Almada’s rock universe and listen some of the music that can be seen during MUVI. We also have the presence of João Tempera, also producer of “Na Margem” and the editor Rui Berton.*

SÁB
—
23
FEV
—
16H
30

(CANÇÕES COM GENTE DENTRO)

2018, 120’
|| Realização: Vários

- 01 Alice Merton • **Funny Business** [de Alice Merton, 2019]
02 Andy Burrows & Matt Haig • **Barcelona** [de Miles Skarin, Jack Hubbard e Alex Young, 2018]
03 Angelo De Augustine • **Tomb** [de Jess Calleiro, 2018] 04 Bayonne • **Drastic Measures** [de Ruffmercy, 2019] 05 Beirut • **Landslide** [de Eoin Glaister,

- 2019] 06 Blood Red Shoes • **Mexican Dress** [de Ollie Rillands, 2018] 07 Dodie • **Human** [de Hazel Hayes, 2018] 08 Du Blonde • **Buddy** [de Beth Jeans Houghton & Ina Tatarko, 2018] 09 Durand Jones & The Indications • **Morning in America** [de Ellie Foubmi, 2019] 10 Ex:Re • **The Dazzler** [de Iain Forsyth & Jane Pollard, 2019] 11 Jakuzi • **Şüphe** [de Eli Kasavi, 2019] 12 James Yorkston • **Shallow** [de Sam Wisternoff, 2019] 13 Lambchop • **Everything For You** [de Jonny Sanders, 2019] 14 Loyle Carner, Rebel Kleff, Kiko Bun • **You Don’t Know** [de Louis Bhose, 2019] 15 Lucy Rose • **Conversation** [de Chris McGill, 2019] 16 Aline Frazão • **Sumaúma** [de Kamy Lara, 2018] 17 April Ivy • **Frida** feat. Conductor [de Cláudia Batalhão/Playground, 2018] 18 Blaya • **Eu Avisei** [de Ricardo Oliveira, 2018] 19 Carlão • **#Demasia** [de Chikolaev, 2018] 20 Dino D’Santiago • **Como Seria** [de Cláudia Batalhão, 2019] 21 Elisa Rodrigues • **Vai Não Vai** [de André Tentugal, 2018] 22 Filipe Sambado • **Alargar o Passo** [de Gonçalo Castelo Soares, 2018] 23 Glockenwise • **Moderno** [de Miguel Filgueiras, 2018] 24 Indignu (com Manel Cruz) • **Nem só das cinzas se renasce** [de Pedro Caldeira e Paulo Graça, 2018] 25 Joana Espadinha • **Pensa Bem** [de Joana Linda, 2018] 26 Juseph • **Great Isaac** [de Mário Costa, 2018] 27 X - Wife • **Boom Shaka Boom** [de André Tentugal, 2018] 28 Márcia • **Tempestade** [de Filipe C. Monteiro, 2018] 29 Mariza • **Quem Me Dera** [de Filipe Correia dos Santos/Shot and Cut Films, 2018] 30 Montalvor • **The Highway Of Regret** [de Ricardo Montalvor, 2019]

TANQUE

• A história de uma pequena comunidade piscatória, através do tanque. Onde as mulheres se juntam para manter a tradição de lavar as roupas à mão, cantar, mas acima de tudo para estarem juntas umas com as outras.

DOC, 2018, 9’, Portugal
|| Realização: Fábio Poço E Sérgio Salgueiro

• *The story of a small fishing community, through the tank where women meet to keep the tradition of washing their clothes by hand, sing, and above all, to be together with each another.*



O STRADIVARIUS PORTUGUÊS

DOC, 2018, 26’, Portugal
|| Realização: Rafael Abalada Matos

• O único violoncelo Stradivarius existente em Portugal, datado de 1725, pertenceu a Pierre Chevillard, compositor e violoncelista belga, e foi adquirido para a coleção do Rei D. Luís. Durante cerca de um mês, a equipa da Antena 2 / RTP acompanhou o violoncelista Pavel Gomziakov aquando do seu concerto na Fundação Gulbenkian, com o violoncelo “Stradivarius Chevillard Rei de Portugal”. Foram filmados os bastidores do concerto,

os ensaios, e entrevistados vários peritos que testemunham o valor deste violoncelo, instrumento classificado como Tesouro Nacional e acervo do Museu Nacional da Música.

• *The only existing Stradivarius cello in Portugal, dated from 1725, belonged to Pierre Chevillard, Belgian composer and cellist, and was purchased for the collection of King D. Luís. For about a month, the Antena 2 / RTP team accompanied the cellist Pavel Gomziakov during his concert at the Gulbenkian Foundation, with the cello “Stradivarius Chevillard King of Portugal”. The concert were filmed, as well as the rehearsals, and several experts were interviewed testifying the value of this cello, an instrument, collection of the National Museum of Music, classified as National Treasure.*

SÁB
—
23
FEV
—
19H

—
19H

BARULHO, ECLIPSE

DOC, 2017, 69', Portugal
|| Realização: Ico Costa



• Na mitologia hindu, RAHU é a cabeça cortada de um demónio responsável por engolir o sol e causar os eclipses. É também Alex Zhang Hungtai, David Maranha, Gabriel Ferrandini, Júlia Reis

e Pedro Sousa, os cinco no escuro, em círculo, vociferando uns para os outros, com os seus braços os seus pés os seus nervos, uma tensão crescente, bruta, sem termo, sorvendo inquietude por entre um testemunho da música exploratória na Lisboa contemporânea.

• In Hindu mythology, RAHU is the severed head of a demon responsible for swallowing the sun and causing the eclipses. It is also Alex Zhang Hungtai, David Maranha, Gabriel Ferrandini, Júlia Reis and Pedro Sousa, all five in the dark, in circle, vociferating to each other, with their arms their feet their nerves, a growing, raw tension, without term, sipping restlessness through a testimony of the exploratory music in contemporary Lisbon.

CAPITÃO FAUSTO: PONTAS SOLTAS

DOC, 2016, 40', Portugal
|| Realização: Ricardo Oliveira

• “Pontas soltas” é um filme onde certos conceitos básicos da Mecânica Quântica - um interesse casual que fomenta conversas ocasionais entre os elementos da banda portuguesa Capitão Fausto - são o ponto de partida para falar do processo criativo de músicos e de outros artistas.

• “Pontas soltas” is a film where certain basic concepts of Quantum Mechanics - a



casual interest that fosters occasional conversations between the elements of the Portuguese band Capitão Fausto - are the starting point to talk about the creative process of musicians and other artists.

FAREWELL

DOC, 2018, 48', Portugal
|| Realização: Ricardo Clara Couto
E Rui Portulez

• Em jeito de encerramento das comemorações da primeira década de vida do projeto Sean Riley & The Slowriders, surge este documentário. Afonso Rodrigues e vários membros da banda marcam presença, contando a história por dentro das músicas. Dez anos depois do disco de estreia de Sean Riley & The Slowriders, recordamos o disco “Farewell” e os primórdios da banda. Com Afonso Rodrigues e Filipe Costa (a banda), Paulo Furtado (mais conhecido como The Legendary Tigerman), Rui Ferreira (da Lux Records), Wout Straatman (produtor Lux Records), Hugo Ferreira (ex-director da RUC) e Nelson Carvalho (produtor Valentim de Carvalho).



• This documentary closes the celebrations of the first decade of the project Sean Riley & The Slowriders. Afonso Rodrigues and several members of the band are present, telling the story inside the songs. Ten years after the debut album by Sean Riley & The Slowriders, we remember the album “Farewell” and the band’s early days. With Rui Ferreira (from Lux Records), Wout Straatman (producer Lux Records), Hugo Ferreira (former director of RUC) and Nelson Carvalho (producer Valentim de Carvalho), Afonso Rodrigues e Filipe Costa (the band) and, Paulo Furtado (better known as The Legendary Tigerman).

01 -M- Matthieu Chedid
• **Superchérie** [de Thomas Bangalter e Marlon B., 2018] 02
Mandolin Orange • **Golden Embers** [de Josh Sliffe, 2018]
03 Methyl Ethel • **Trip the Mains** [de Pavlova, 2019] 04
Michael Franti & Spearhead
• **The Flower** (feat. Victoria Canal)
[de Michael Franti, 2019] 05 Mike Krol • **What’s the Rhythm** [de Sam Macon, 2019] 06 Orville Peck • **Dead of Night** [de Michael Maxxis, 2019] 07 Royal Trux • **White Stuff** [de Brain Drain Industries, 2019] 08 Said The Whale • **UnAmerican** [de Johnny Jansen, 2018] 09 Sharon Van Etten • **Seventeen** [de Maureen Tovey, 2019] 10 Stephen Malkmus • **Viktor Borgia** [de Jan Lankisch, 2019] 11 Steve Gunn • **Vagabond** [de Jason Evans, 2019] 12 Swindle & Kojey Radical • **Coming Home** [de Olivia Rose, 2019] 13 Telekinesis
• **Cut the Quick** [de Kayhl Cooper, 2019] 14 The Japanese House • **Lilo** [de David East, 2018] 15 White Denim • **Fine Slime** [de Philip Kremer e Jonny Sanders, 2018] 16 Nuno Ribeiro
• **Longe** [de Gonçalo Carvoeiras/ Midkosta, 2018] 17 Os Azeitonas
• **Pessoas** [de Mimi Sá Coutinho, 2018] 18 Papillon • **Iminent** feat. Plutonio [de Tomás Quitério, 2018] 19 Salto • **Teorias** [de Pedro Jarnac Freitas, 2018] 20 Sam The Kid • **Sendo Assim** [de Madeinx, 2018] 21 Samuel Úria
• **Fusão** [de Joana Linda, 2018] 22
Sea • **Player 2** [de Bruno Ferreira, 2018] 23 Selma Uamusse •
Mati [de Catarina Limão, 2018]
24 Senza • **Mistura** [de Casota Collective, 2018] 25 Stereoossauro
• **Flor de Maracujá** feat.
Camané [de Bruno Ferreira, 2018] 26
The Legendary Tigerman •

CANÇÕES (COM GENTE DENTRO 2

2018, 120' || Realização: Vários

Motorcycle Boy [de James F. Cotton & Masato Riesser, 2018] 27
The Manchesters • **Singing In The Rain (and I’m on fire)** [de Rui Geada, 2018] 28
Valete • **Samuel Mira** [de

93 Studios, 2018] 29 Whales •
Twerp [de Casota Collective, 2018]
30 Sopas de Chavalo Cansado
• **Não Mais Deixarei De Bater À Tua Janela** [de Pedro Sena Nunes/Vo’Arte, 2018]

PERET, YO SOY LA RUMBA

DOC, 2018, 92', Espanha
|| Realização: Paloma Zapata

• Em 1968 um novo som conquistou meio mundo: a canção Borriquito foi ouvida naquele ano em estações de toda a Europa e América Latina. Seus intérpretes eram três ciganos catalães que, com violão e duas palmeiras, cantavam um novo gênero musical que misturava o ímpeto do rock, o sabor dos ritmos caribenhos e seu estilo flamenco de raiz. Logo os média baptizaram esse novo gênero como 'rumba catalã'. Seu artífice era um cigano catalão conhecido como Peret. 50 anos após o sucesso de Borriquito, os netos da estrela mestra protagonizam um retrato íntimo da família Peret.



• In 1968 a new sound conquered the world: the song Borriquito was heard that year in Radio stations in all Europe and Latin America. Their interpreters were three Catalan gypsies who, with a guitar and two palm trees, sang a new musical genre that mixed the impetus of the rock, the flavor of the Caribbean

rhythms and their innate flamenco style. The media named this new genre as 'rumba catalana'. His artificer was a Catalan gypsy known as Peret. 50 years after the success of Borriquito, the grandchildren of the master are protagonists in an intimate portrait of the Peret family.

• “Como é cantar uma cultura que não se conhece? Três portugueses, uma italiana, uma alemã e seis franceses formam o grupo Cantadores de Paris, dedicado ao cante alentejano. Em mais uma produção de A música portuguesa a gostar dela própria sentimos que

o cante Alentejano tem uma coisa incrível que é o seu lado de confessional, os homens másculos, bem constituídos cantam sobre as flores e os passarinhos e as mulheres quando não imitam os motes dos homens cantam segredos femininos e lamentam-se por estar casadas, as pessoas usam o cante como escape

SARAPANTA

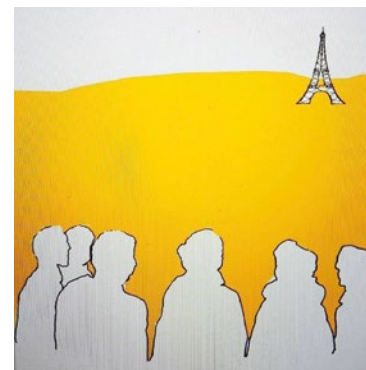
DOC, 2018, 42', Portugal
|| Realização: Cristiano Saturno



• Estava sozinho em cima de um rio gelado no meio de uma floresta, o silêncio era total, apareceu uma aurora e teve uma epifania. O autor sente que essa noite lhe mudou a vida. Fez uma pausa na sua actividade como jornalista. Começou a sentir que chegara o momento para concretizar essa vontade de fazer um filme sobre auroras boreais.

• He was alone on a frozen river in the middle of a forest, the silence was total, an aurora appeared and had an epiphany. The author feels that tonight has changed his life. He paused in his activity as a journalist. He began to feel that the time had come to realize that desire to make a film about aurora borealis.

OS CANTADORES DE PARIS



DOC, 2017, 80', Portugal
|| Realização: Tiago Pereira

do que de outra forma não seria bem visto em sociedade. O documentário quer-se nesse tom de confissão.

• “What is it like to sing a culture you do not know? Three Portuguese, one Italian, one German and six French, form the group Cantadores de Paris, dedicated to the cante alentejano. In another production of ‘The Portuguese music like herself’ we feel that the Alentejo cante has an incredible thing that is its confessional character, the masculine men sing about the flowers and the birds and the women, when they do not imitate the motes of men, sing feminine secrets and mourn for being married. People use cante as an escape. The subjects otherwise would not be accepted in society. The documentary is a confession.

2ª
—
25
FEV
—
22H

THE MANCHESTERS

- Os The Manchesters movem-se nos terrenos harmoniosos do brit-pop. Apresentaram-se ao público em 2018 com o EP "Camouflage Helicopters", onde sintetizaram o ácido de uns Happy Mondays, o Madchester de uns Stone Roses ou a mordacidade de uns The Smiths. Voltam agora com o novo EP "Seven days" para ser apresentado no dia 25, no MUVI, em Almada, no Cine Incrível.

- *The Manchesters move on the harmonious grounds of brit-pop. They present to the public in 2018 the EP "Camouflage Helicopters", where they synthesized the acid of Happy Mondays,*

the Madchester of a Stone Roses or the mordacity of The Smiths, returning now with the new EP "Seven days" to be presented on the 25th, at MUVI, in Almada, at the Cine Incrível.



JOANA BARRA VAZ, LOBA TOUR

- Joana Barra Vaz, divide-se entre a realização e a música, «Mergulho em Loba», o primeiro longa duração, de 2016, foi muito bem acolhido pela imprensa especializada, figurando no topo de várias listas de melhores discos do ano. 2018 foi marcado pela participação no Festival da Canção com o tema de Francisca Cortesão e Afonso Cabral, "Anda Estragar-me os Planos", que chegou à final em Guimarães.

- *Joana Barra Vaz, is divided between the cinema and the music, "Mergulho em Loba", the first LP, of 2016, was*



well received by the specialized press, appearing at the top of several lists of best albums of the year. 2018 was marked by the participation in the Portuguese Song Festival with the theme of Francisca Cortesão and Afonso Cabral, "Anda Estragar-me os Planos", which reached the final in Guimarães.

3ª
—
26
FEV
—
22H



HARKA

de provocar as métricas musicais. Harka contam com um repertório de sete temas originais, cinco dos quais compõem um EP disponível em versão digital no Bandcamp.

- The instrumental music that the Harka present reveals the influence of progressive rock, jazz, classical, ethnic and alternative music, telling sound stories in original compositions. The melodic lines of more crude and daring emotional expression follow uncertain paths, in the sense of provoking musical metrics. Harka have a repertoire of seven original songs, five of which make up an EP available in digital version on Bandcamp.



ANDY SHEPPARD SOLO SHOW

- Sheppard desenvolveu um novo criativo set solo que apresenta composições próprias, improvisações e padrões e clássicos de jazz. Esta nova suíte foi criada para saxofones, electrónicos e sons naturais. Explosões de drama de free jazz e método de improvisação lenta dão-lhe um dos estilos mais reconhecidos no circuito europeu.

- *Sheppard has developed an inventive new solo ensemble that features his own compositions, improvisations and jazz standards and classics. This new suite was created for saxophones, electronic and natural sounds. Bursts of free jazz drama and slow improvisation method give it one of the most recognizable styles in the European circuit.*

—
23H

—
23H

- A música instrumental que os Harka apresentam revela influências do rock progressivo, jazz, passando pela música clássica, étnica e alternativa, contando histórias sonoras em composições originais. As linhas melódicas de expressão emocional mais crua e ousada seguem caminhos incertos, no sentido

	5ª . 21 FEV	6ª . 22 FEV	SÁB . 23 FEV	DOM . 24 FEV	2ª . 25 FEV	3ª . 26 FEV	4ª . 27 FEV	5ª . 28 FEV	6ª . 01 MAR	SÁB . 02 MAR	DOM . 03 MAR	
	Fórum Municipal Romeu Correia				Cine Incrível		Fórum Municipal Romeu Correia					
											Filmes Vencedores Público (180’)	15H
16H 30		AH ESCOLAS Cantoras do Brasil (51’)	Canções Com Gente Dentro 1 (120’)	Canções Com Gente Dentro 2 (120’)			OMP First Breath After Coma NU (40’)	AH ESCOLAS Benjamim: Auto Rádio (90’)	AH ESCOLAS Os Filhos de Bach (90’)	MUVI KIDS Cine Concerto Charlie Mancini (60’)		16H 30
							I Love My Label (60’)				Filmes Vencedores Competição Internacional (150’)	18H 30
19H 21H	ABERTURA DA EXPOSIÇÃO Xutos & Pontapés: 40 Anos 40 Fotos	SCPI This is Hapiness (19’) — OMPI Fevereiroiros (75’) — Sinfonia Caipira (65’)	SCPN Tanque (9’) — O Stradivarius Português (26’) — OMP Barulho, Eclipse (68’)	OMPI Peret, Yo Soy La Rumba (92’)			OMP Blasted Mechanism - New Militia (50’) — Uma Espécie de Punk (60’)	AH A Sétima Vida de Gualdino (61’) — OMPI State-Less (50’)	SCPN Barreiro Rock City (16’) — OMP Ainda Tenho Um Sonho ou Dois (60’)	SESSÃO DE ENCERRAMENTO AH Celeste (60’) — Showcase Gaspar Varela (60’)		19H
21H 30 22H	SESSÃO DE ABERTURA OMP Na Margem: Uma História do Rock (60’)	OMP Heavy Metal Portugal - O Documentário (100’)	AH Capitão Fausto: Pontas Soltas (40’) — OMP Farewell (48’)	PANORAMA Sarapanta (42’) — OMP Os Cantadores de Paris (80’)	CONCERTO The Manchesters	CONCERTO Joana Barra Vaz	SCPI The Return (8’) — AH NYC 1991 (24’) Phil Mendrix (70’)	SCPI More Than a Barbershop (19’) Let it Soul (38’) — OMPI Myth (62’)	OMPI Resina (90’)	AH Meu Caro Amigo Chico (110’)	Filmes Vencedores Competição Nacional (150’)	21H 30 22H
23H 23H 55		GINJAL TERRASSE			CONCERTO Harka	CONCERTO Andy Sheppard				GINJAL TERRASSE		23H 55
		Festa de Abertura MUVI’19								Festa de Encerramento MUVI’19		

AH
Acordes Históricos / Historical Chords

CCGDPI
Canções Com Gente Dentro Palco Internacional / Songs with People Inside International Stage

CCGDPN
Canções Com Gente Dentro Palco Nacional / Songs with People Inside Portuguese Stage

OMPI
Odisseias Musicais Palco Internacional / Musical Odysseys International Stage

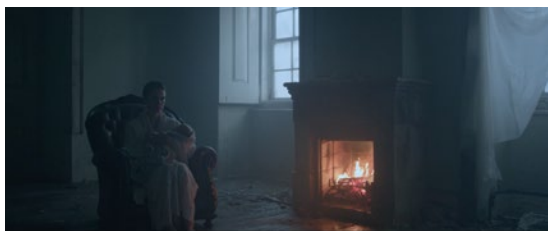
OMP
Odisseias Musicais Palco Nacional / Musical Odysseys Portuguese Stage

SCPI
Sonetos Cantados Palco Internacional / Short Sonnets International Stage

SCPN
Sonetos Cantados Palco Nacional / Short Sonnets Portuguese Stage

NU A VISUAL ALBUM BY FIRST BREATH AFTER COMA

- “NU” é um álbum visual da banda portuguesa First Breath After Coma. O filme explora o conceito de labirinto, como um intrincado caminho para as profundezas da natureza humana. A fragilidade do ser humano, os seus maiores medos e forças, são expostas



EXP, 2018, 40', Portugal
|| Realização: Casota

de uma forma crua e única. Uma epopeia sobre o nascimento, vida e morte.

- “NU” is a visual album by the Portuguese band First Breath After Coma. The film explores the concept of the maze as an intricate path to the depths of human nature. The fragility of the human being, his biggest fears and strengths, are exposed in the most raw and unique way. A tale about birth, life and death.

I LOVE MY LABEL A EDIÇÃO INDEPENDENTE EM PORTUGAL

DOC, 2017, 60', Portugal
|| Realização: Rui Portulez, António Sabino

- Começa-se a querer saber mais sobre o que é ser músico, se é possível viver da música em Portugal, e como? Se se quer ser músico profissional ou lançar a música que se quer quando se quer? Se a música portuguesa está mesmo tão bem que se recomenda? Tentam responder Tó Trips, Samuel Úria, Luís Varatojo, B Fachada, Moullinex, Filho da Mãe, Da Chick ou Surma, passando por Torto, They're Heading West ou Glockenwise, entre muitos outros.

- We begin to want to know more about what it is to be a musician, if it is possible to live from music in Portugal, and how?

If you want to be a professional musician or release the music you want when you want it? If Portuguese music is really good? Tó Trips, Samuel Úria, Luís Varatojo,



B Fachada, Moullinex, Filho da Mãe, Da Chick or Surma, Torto, They're Heading West or Glockenwise, among many others try to respond.



BLASTED MECHANISM: NEW MILITIA (LIVE AT NOS ALIVE'18)

DOC, 2018, 49', Portugal ||
Realização: Blasted Mechanism/
Redmojo/Droid.id

- Oportunidade para escutar o Álbum New Militia resultado do concerto no NOS Alive de 2018. Blasted Mechanism apresentam-se com um inédito videodisco em alternativa ao formato de filme concerto.

- Opportunity to listen to the New Album Militia that result from of the concert in the NOS Alive of 2018. Blasted Mechanism present an Unpublished video disc in alternative to the film format concert.

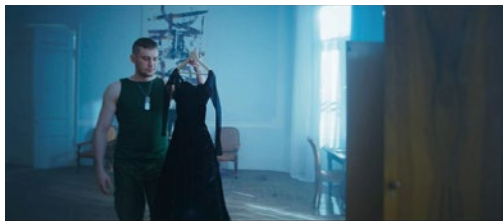
UMA ESPÉCIE DE PUNK

DOC, 2017, 60', Portugal
|| Realização: Rui Portulez



- O punk chegou a Portugal com Sex Pistols, Clash e Ramones. Há 40 anos o respeitinho era muito lindo e “Fado, Fátima e Futebol” eram desígnios nacionais. O Punk foi a resposta que muitos jovens procuravam: música imediata, discurso anarquista e roupa a condizer igual a pontapé no conformismo. O primeiro hino do punk nacional foi “Há que violentar o sistema”, mas à nossa maneira... UHF, Xutos & Pontapés, Aqui d'el-Rock, Censurados, Cães Vadios, Peste & Sida, Mata-Ratos e X-Acto são alguns dos testemunhos, revisitados agora na mais recente produção da Antena 3.

- Punk arrive in Portugal with Sex Pistols, Clash and Ramones. For 40 years “Fado, Fatima and Football” were national lemmas. Punk was the answer that many young people sought: immediate music, anarchist speech, and matching clothes to kick conformism. The first national punk anthem was “We must rape the system”, but in our own way... UHF, Xutos & Pontapés, Aqui d'el-Rock, Censured, Vadios, Peste & Sida, Mata-Ratos and X-Acto are some of the testimonies, revisited now in the most recent production of Antena 3.



THE RETURN

EXP, 2018, 8', Rússia
|| Realização: Liudmila Komrakova

• Enquanto espera que sua esposa volte para casa, um soldado que acabou de chegar da guerra olha através de seus pertences pensando no passado feliz. Como será a reunião deles?

• *While waiting for his wife to return home, a soldier who has just arrived from the war looks through his belongings thinking about his happy past. How will their meeting be like?*

NYC 1991

EXP, 2016, 24', Portugal
|| Realização: Paulo Abreu

• Filmagens de uma câmara super 8 nas ruas de Nova Iorque, em 1991, editadas 25 anos depois com o álbum "Dirty Windows", de Lee Ranaldo, como banda sonora.

• *Super 8 footage shot in New York City streets in 1991, edited 25 years later, with "Dirty Windows", by Lee Ranaldo as soundtrack.*



JURADOS MUVI 2019

ODISSEIAS MUSICAIS

- Cameraman Metálico
(jornalista e fotojornalista)
- Rute Gonçalves
(fotojornalista, cinéfila e blogger)
- Sérgio Pereira (músico; Harka)

SONETOS CANTADOS

- Alexandra Correia Silva
(jornalista; Fest Magazine)
- Joana Barra Vaz
(artista e realizadora)
- Rita Sousa Vieira
(jornalista e fotojornalista; SAPO24)

CANÇÕES COM GENTE DENTRO

- Daniela Azevedo
(jornalista e radialista; TunetRadio, RVA, Horizonte FM, Motard FM)
- João Gomes (designer e criativo)
- Nôô Matos Correia (artista e fotojornalista; Made Of Things)

PHIL MENDRIX



DOC, 2015, 70', Portugal
|| Realização: Paulo Abreu

que reuniu desde 1994, o realizador Paulo Abreu acaba por retratar neste filme biográfico o início do rock em Portugal e o modo como foi explorado pelas várias bandas e músicos.

• *Considered by many as one of the best Portuguese guitar players, Filipe Mendes has a path deeply linked to rock - since 1965 he has collaborated with bands like Chinchilas, Roxigénio, Psico, Heavy Band, Irmãos Catita e Ena Pá 2000. In addition to the materials gathered since 1994, Paulo Abreu also portrays in this biopic the beginning of rock music in Portugal.*

• O percurso de Filipe Mendes, considerado um dos melhores guitarristas nacionais, pelo rock português é longo - desde 1965 passou por bandas como Chinchilas, Roxigénio, Psico, Heavy Band, Irmãos Catita e Ena Pá 2000. Além dos materiais

BENJAMIM: AUTO RÁDIO

DOC, 2016, 90', Portugal
|| Realização: Gonçalo Pôla

e ao país, enquanto conta a aventura insólita de uma longa jornada por Portugal quase inteiro numa carrinha carregada de equipamento até ao tejadilho. Além disso, como documentário que é, mostra-nos inúmeros detalhes sobre as canções; descodifica-as e contextualiza-as.

• *Like Benjamin's album, the movie "Auto Rádio" is a journey through the country, through songs and music. It talks about Afife, about Guinea, about forgotten concerts in the Aldeia da Pedralva's yard or about creating music in Portugal; it's*



an ode to the hardness of the road, to failed concerts, to the successful ones, to the records, to the radio, to summer and to the country, while telling the unusual adventure of a long journey through almost whole Portugal in a van loaded with equipment up to the roof. Also, as a documentary, it shows numerous details about the songs; decoding and contextualizing them.

A SÉTIMA VIDA DE GUALDINO

DOC, 2016, 61',
Portugal || Realização:
Filipe Araújo



- No culminar de uma vida rocambolesca preenchida de aventuras, um baterista autodidacta elevado a “lenda do jazz”

por ter lançado nos palcos dezenas de jovens inexperientes como Jorge Palma, Bernardo Sassetti ou dany silva, sofre um acidente vascular cerebral. Fica inicialmente paralisado de metade do corpo, mas nem por isso a sua teimosia se deixa de impor.

- *By the end of an incredible life full of adventure, a self-taught drummer, exalted to jazz legend for having introduced to the stage dozens of inexperienced young people as Jorge Palma, Bernardo Sassetti ou dany silva, acclaimed at present in the music industry, suffers a stroke. At first, half of his body is paralyzed, but his stubbornness is overpowering.*

MORE THAN A BARBERSHOP

DOC, 2016, 19', Irlanda
|| Realização: Xandru
Fernández Ramírez And
Fernando Otero Perandones



- Como a paixão de um cabeleireiro por música transforma a sua tradicional e antiga barbearia de bairro num ícone da música irlandesa. A barbearia esteve

nomeada para melhor sala de concertos irlandesa, no ano de 2016, competindo com grandes salas e teatros históricos de grande importância na indústria musical do país.

- *How the passion of a hairdresser for music transforms his traditional old neighborhood barbershop into an icon of Irish music. The barber shop was nominated for the best Irish concert hall in 2016, competing with large halls and historical theaters of great importance in the country's music industry.*

STATE-LESS

DOC, 2017, 50', Israel
|| Realização: Sharon
Hoter-Ishay



- A história de Adi Khavous, um músico e artista extraordinário que escolheu um estilo de vida vagabundo. Adi saiu de casa em Israel e agora vive no Canadá como um solitário imigrante e cantor de rock 'n' roll. O filme retrata cinco anos da vida de Adi e apresenta um modo de vida alternativo e sem ritmo. Adi tem um sonho: ser reconhecido como músico.

- *The story of Adi Khavous, an*

extraordinary musician and artist who chose a hobo lifestyle. Adi left home in Israel and now lives in Canada as a lonely immigrant and rock 'n' roll singer. The film portrays five years of Adi's journey and presents an alternative and rhythmless way of life. Adi has a dream: to be recognized as a musician.

LET IT SOUL

- The Soul Sufferers sugerem ao seu ídolo Shawn Lee a gravação de um disco em parceria. A estrela do funk de repente concorda em chegar a Moscovo e os músicos têm apenas uma noite para compor e gravar uma faixa conjunta. Shawn Lee é um dos músicos mais prolíficos da sua geração, um multi-instrumentista, produtor, cantor/compositor tendo trabalhado com diversos artistas, incluindo Jeff Buckley, Kelis, Amy Winehouse.

- The Soul Sufferers suggest to their idol Shawn Lee the recording of a joint album. The funk star suddenly agrees to arrive in Moscow and the musicians have only one night to compose and record a joint track. Shawn Lee is one of the most prolific



DOC, 2018, 38', Rússia,
Reino Unido || Realização:
Kirill Kulagin

musicians of his generation, a multi-instrumentalist, producer, singer / songwriter having worked with several artists, including Jeff Buckley, Kelis, Amy Winehouse.

5ª
—
28
FEV
—
21H
30

MYTH

DOC, 2018, 62', Ucrânia
|| Realização:
Leonid Kanter
& Ivan Yasniy



• O filme é a notável e trágica história de Wassyl Slipak, um cantor de ópera talentoso cuja voz única lhe trouxe reconhecimento mundial. Nascido em Lviv, Ucrânia, viveu em França 19 anos, onde conquistou o palco do mundo. Apesar do conforto e oportunidades em França, Wassyl decidiu sair e juntar-se às forças de defesa voluntárias ucranianas quando a guerra chegou à sua terra natal. Wassyl, tragicamente, foi morto em combate por um franco-atirador.

• The film is the remarkable and tragic story of Wassyl Slipak, a talented opera singer whose unique voice has brought

him worldwide recognition. Born in Lviv, Ukraine, he lived in France 19 years, where he conquered the world stage. Despite the comfort and opportunities in France, Wassyl decided to leave and join the voluntary Ukrainian defense forces when the war came to his homeland. Wassyl, tragically, was killed in combat by a sniper.



FILHOS DE BACH

FIC, 2015, 90', Alemanha, Brasil || Realização:
Ansgar Ahlers

• O que acontece quando dois estranhos de cantos opostos do mundo se juntam? Neste caso, um professor de música alemão aposentado e crianças brasileiras

de um centro de detenção juvenil. Marten Brueckling herdou uma pauta original do filho de Bach. Mas para a resgatar, tem de se deslocar pessoalmente à bela cidade barroca de Ouro Preto. No entanto, o Brasil não é um lugar para iniciantes: circunstâncias engraçadas levam-no a ensinar música para as crianças de uma prisão juvenil.

• “Bach in Brazil” is a story about what happens when two outsiders from opposite corners of the world are thrown together: A retired German music teacher and Brazilian kids from a juvenile detention center. Marten Brueckling, a retired music teacher from Germany, has inherited an original sheet music by Bach’s son. He has to collect the sheet in person in the beautiful Baroque city of Ouro Preto. But Brazil is no place for beginners: Funny circumstances drive him to teach music to the kids of a juvenile prison.

BARREIRO ROCK CITY UM GUIA POR NICK SUAVE

DOC, 2018, 16', Portugal
|| Realização: Bruno
Martins E Leonor
Bettencourt Loureiro



• O Barreiro de Nick Suave: do estúdio King (que, além de estúdio de gravação, é também a sede da Hey Pachuco e um espaço nuclear do Programa Jovens Músicos) até à Tasca da Galega, passando pela Sociedade de Instrução e Recreio Barreirense “Os Penicheiros”; pelo Papagaio ou pelo Grupo Desportivo dos Ferroviários do Barreiro – a casa do Barreiro Rocks. Uma viagem pela história das mudanças sócio-culturais no Barreiro.

• A documentary that shows Barreiro by Nick Suave: from the King studio (which, in addition to recording studio, is also the headquarters of Hey Pachuco and a nuclear space of the Young Musicians Program) to Tasca da Galega, passing by the Sociedade de Instrução e Recreio Barreirense “The Penicheiros”; by the Papagaio or the Sport Group of the Railroad of Barreiro - the house of Barreiro Rocks. A journey through the history of socio-cultural changes in Barreiro.

AINDA TENHO UM SONHO OU DOIS A HISTÓRIA DOS POP DELL'ARTE



DOC, 2018, 60', Portugal
|| Realização:
Nuno Galopim
E Nuno Duarte

• Com mais de 30 anos de existência, os Pop Dell'Arte viveram uma forte componente eclética e subversiva. Incorporaram na sua música referências como o Cinema, a Performance, a Poesia e toda uma gama de temas que, até à sua criação, nunca tinham sido abordados na música portuguesa. Uma viagem desde os seus primeiros passos no

mítico Rock Rendez Vous, até à criação da editora independente Ama Romanta e até aos dias de hoje.

• With more than 30 years of existence, Pop Dell'Arte is characterized by a strong eclectic and subversive component. They incorporated into their music references such as Cinema, Performance, Poetry and a whole range of themes that until their creation had never been approached in Portuguese music. A trip from its first steps in the mythical Rock Rendez Vous to the creation of independent label Ama Romanta and to the present.

6ª
—
01
MAR
—
16H
30

6ª
—
01
MAR
—
19H

—
19H

DE 1 ABRIL A 30 NOVEMBRO 2019

INSCRIÇÃO DE FILMES MUVI'20 (ALL FOR ENTRIES)

FROM APRIL 1ST UNTIL NOVEMBER 30TH 2019

muvi.pt
enteryourmovie@muvi.pt

RESINA

FIC, 2017, 90', Itália
Realização: Renzo Carbonera



• Coro masculino e director feminino, uma família e uma pequena comunidade precisam de ligações para enfrentar os desafios do futuro. "Resina" é um filme sobre música, sobre alterações climáticas e sobre o conflito que temos com a

beleza. É a história de uma jovem mulher num mundo de homens. Descobre uma pequena comunidade de montanha, com mil anos de história, que vai lentamente desaparecendo junto com sua cultura e tradições: os Cimbers.

• A male choir and a female director, a family and a small community need connections to meet the challenges of the future. "Resin" is a film about music, about climate change and about the conflict we have with beauty. It is the story of a young woman in a world of men. Discover a small mountain community with a thousand years of history that slowly disappears along with its culture and traditions: the Cimbers.

MUVI KIDS (INE)CONCERTO INTERACTIVO COM CHARLIE MANCINI

Duração: 60'



• A performance abrange filmes completos musicados ao vivo (exemplos: Felix, The Cat, Georges Méliès, Charlie Chaplin e Buster Keaton), onde se apresenta a história da sétima arte desde os seus primórdios. Tudo isto é apresentado de uma forma dinâmica e divertida. Charlie Mancini interage com os participantes, os quais são estimulados para a importância da simbiose entre os sons e o cinema.

• The performance encompasses full-length live music films (eg Felix, The Cat, Georges Méliès, Charlie Chaplin and Buster Keaton), which presents the history of the seventh art from its earliest days. All this is presented in a dynamic and funny way. Charlie Mancini interacts with the participants, who are stimulated to the importance of the symbiosis between the sounds and the cinema.

6ª

01
MAR

21H
30

SÁB

02
MAR

16H
30

SÁB
—
02
MAR
—
19H

SESSÃO DE ENCERRAMENTO (CELESTE + SHOWCASE GASPAR VARELA

DOC. 2015, 60', Portugal
|| Realização: Diogo Varela Silva



• Cinco anos depois de Fado Celeste, e em jeito de homenagem pelos 70 anos de carreira de Celeste, Diogo Varela Silva revisita o filme, tentando libertá-lo de algum formalismo que tinha e assumindo esta ligação familiar e a cumplicidade que os unia. Um filme íntimo e um retrato sincero, em que Celeste Rodrigues revela a contemporaneidade do seu fado.

• Five years after Fado Celeste, and as a tribute to the 70th anniversary of Celeste's career, Diogo Varela Silva revisits the film, trying to free it from some formalism it had, and assuming this family connection and the complicity that bonds them together. An intimate film and an honest portrait, wherein Celeste Rodrigues shows his fado's contemporaneity.

—
21H
30

MEU CARO AMIGO (CHICO

• Resposta à canção "Tanto Mar" de Chico Buarque através das canções e testemunhos dos músicos participantes, de forma a esboçar um retrato do Portugal contemporâneo, com Sérgio Godinho, José Eduardo Agualusa, António Zambujo, JP Simões, Ornatos Violeta, Bernardo Barata, Foge Foge Bandido, Couple Coffee, Real Combo Lisbonense, Manel Cruz, Os Quais, Márcia, Miguel Araújo, Nuno Prata, Nuno Rafael, Peixe, Feromona, João Afonso.

• From the Chico Buarque's song "Tanto Mar", through the songs and testimonies of the participating musicians, in order



DOC. 2012, 130', Portugal
|| Realização: Joana Barra Vaz

to sketch a portrait of contemporary Portugal with Foge Bandido, Couple Coffee, Real Combo Lisbonense, Manel Cruz, The Who, Márcia, Miguel Araújo, Nuno Prata, Nuno Rafael, Peixe, Feromona, João Afonso.

GINJAL
TERRASSE

FESTA DE ENCERRAMENTO

SOPAS DE CHAVALO (ANSADO + DJ SET CASTOR MATEUS & JOHNNY MONSTROIANNI

• É já a olhar para 2020 que o MUVI convida todos para a sua festa de encerramento no Ginjal Terrace, em Cacilhas, junto ao rio. Encerraremos com "Sopas de Chavalo Cansado", uma banda de rock progressivo de Almada que lançaram, em janeiro, o seu primeiro álbum, "Forte". Com letras do artista plástico João Ribeiro e colaborações diversas, como Paulo Diva na fotografia e Pedro Sena Nunes na realização do vídeo do primeiro single deste álbum - "Não mais deixarei de bater à tua janela", os Sopas gostam de afirmar que, mais que uma banda, são um colectivo artístico. A noite segue com os Djs Castor Mateus & Johnny Monstroinni, onde a atmosfera do MUVI estará presente, seja no rock de Almada ou em muitos outros temas que puderam ser vistos no MUVI. Até breve, em 2020 regressaremos mais fortes.

• It is already looking towards 2020 that MUVI invites everyone to their closing party at Ginjal Terrace, in Cacilhas, by the river. We will end with "Sopas de Chavalo Cansado", a progressive rock band from Almada who released their first album, "Forte", in January. With lyrics by artist João Ribeiro and various collaborations, such as



Paulo Diva in photography and Pedro Sena Nunes in making the video for the first single from this album - "I will not stop knocking at your window", Sopas like to state that, more than a band, are an artistic collective. The night follows with Djs Castor Mateus & Johnny Monstroinni, where the atmosphere of MUVI will be present, whether in Almada rock or in many other subjects that could be seen in MUVI.

See you soon. In 2020 we will return stronger.

VENCEDORES MUVI 2019

MUVI . PT

SÁB
—
02
MAR
—
23H
59

DOM
—
03
MAR

FICHA TÉCNICA | CREDITS

ORGANIZAÇÃO •

ORGANIZATION

FWD COOP CRL

PATROCINADOR PRINCIPAL

• MAIN SPONSOR

Câmara Municipal de Almada

PARCEIROS MEDIA • MEDIA

PARTNERS

Antena 3

Fenther ComPress

SAPO24

DIREÇÃO • DIRECTION

Ana Mateus

Filipa Lourenço

Filipe Pedro

Maria Andrade

Pedro Barros

PROGRAMAÇÃO

• PROGRAMMING

Filipe Pedro

Pedro Barros

SPONSORING, MARKETING

& COMUNICAÇÃO

• SPONSORING, MARKETING

& COMMUNICATION

Pedro Barros

ASSESSORIA DE IMPRENSA

• PRESS OFFICE

Pedro Barros

CATÁLOGO • CATALOGUE

Filipa Lourenço

Pedro Barros

TRADUÇÃO • TRANSLATION

Filipe Pedro

Helena de Sousa Freitas

Luís Humberto Teixeira

Mariana Vieira

DESIGN

Filipa Lourenço

WEB DESIGN & DEVELOPER

Filipa Lourenço

SPOT VÍDEO • VIDEO SPOT

Filipe Pedro

REPÓRTERES DE IMAGEM

• CAMERAMEN

Franque Silva

Ruben Viegas

FOTOGRAFIA • PHOTOGRAPHY

Carlos Almeida

REDES SOCIAIS DURANTE O

MUVI • SOCIAL NETWORKING

ON SITE

Pedro Barros

BRAND VOICE

Catarina Sanches

ILUSTRAÇÃO • ILLUSTRATION

Nicolae Negura

CORREIO • EMAIL

info@muvi.pt

FÓRUM MUNICIPAL ROMEU

CORREIA - AUDITÓRIO

FERNANDO LOPES-GRAÇA

PROGRAMAÇÃO E GESTÃO

Manuel Mendonça

BILHETEIRA

Fábio Pereira

TÉCNICOS

José Salgado

Rui Mamede

João Pedro

FRENTE CASA E APOIO PALCO

Herminia Soares,

Maria João

Vitor Inácio

CINE INCRÍVEL:

ALMA DANADA

ASSOCIAÇÃO CRIATIVA

FRENTE CASA

André Ramos

DIREÇÃO TÉCNICA

Alfredo Antunes

SONOPLASTIA

Alfredo Antunes

Jaime Quental

GINJAL TERRASSE

DIREÇÃO

Ana Batista

Ana Bento

LUZ E SOM

Miguel Cardoso



Design e Impressão Digital

Realizamos todas as suas ideias



⦿ Serviço de Impressão

⦿ Montras e Viaturas

⦿ Impressão Grande e Pequeno Formato

⦿ Stands para Feiras e Eventos

⦿ Reclamos Luminosos

⦿ Expositores

e muito mais...

Contacte-nos ou visite-nos em:



+351 218 012 430



2800print.pt



info@2800print.pt



R. Cap. Leitão 34B,
2800-132 Almada

Siga-nos nas redes sociais!



fb.me/2800print



2800.print

AGRADECIMENTOS • ACKNOWLEDGEMENTS

Museu da Cidade de Almada: Margarida Nunes, Ana Sofia Costa. Departamento de Cultura: Dr. Carlos Guimarães. Alexandra Correia Silva, Andy Sheppard, Ansgar Ahlers, António Cotrim, António Gomes Pedro, Cameraman Metálico, Charlie Mancini, Cláudia Correia, Cláudia Craveiro, Cristiano Saturno, Daniela Azevedo, Davide Pinheiro, Diogo Varela Silva, Filipa Marta, Filipe Araújo, Franque Silva, Gaspar Varela, Harka, Herminia Mateus Pedro, Inês Gomes, Joana Barra Vaz, Joana Fonseca, Joana Mateus Pedro, Johnny Monstroinni, João Gomes, João Mendes, João Tempera, Luís Humberto Teixeira, Luís Mateus, Maria Augusta Gonçalves, Mariana Rolim, Mariana Vieira, Nicolae Negura, Nôô Matos Correia, Paloma Zapata, Rita Sousa Vieira, Ruben Viegas, Rui Berton, Rute Gonçalves, Sara David, Sopas de Chavalito Cansado, Sérgio Pereira, Sílvia Borges Silva, The Manchesters e Tiago Pereira

E se a música
pudesse ser vista

MUVI.PT

ORGANIZAÇÃO:



PARCEIRO INSTITUCIONAL:

ALMADA



CÂMARA MUNICIPAL

MEDIA:



FENTHER
COMPRESS

